



## SUOMALAINEN CLINICHEM -TESTITUOTEVALIKOIMA AUTOMAATTISTEN STERILOINTI- JA PESUPROSESSIEN TESTAAMISEEN

### HÖYRYSTERILOINTIPROSESSEILLE JA -LAITTEILLE

#### Kemiallinen testi-indikaattori SI500

- 134 °C:n prosesseille
- SFS EN ISO 11140-1, luokka 6
- 500 liuskaa/toimituspakkauks



#### Biologinen testi-indikaattorikonsepti BioTest

##### Testi-indikaattori BI25:

- ampulli sisältää testi-itiöliuskan ja elatusaineen
- Bacillus Stearothermophilus-testi-itiö, populaatio  $10^5$
- SFS EN ISO 11138:n mukainen
- 25 kpl/toimituspakkaus



##### Inkubaattori biologiselle indikaattorille BIINC

- 14 ampullipaikkaa elatuksen, kaksi inkubointilämpötilaa

##### Ampullin murskain BICRUSH

- lasisen elatusaineampullin murskaamiseen

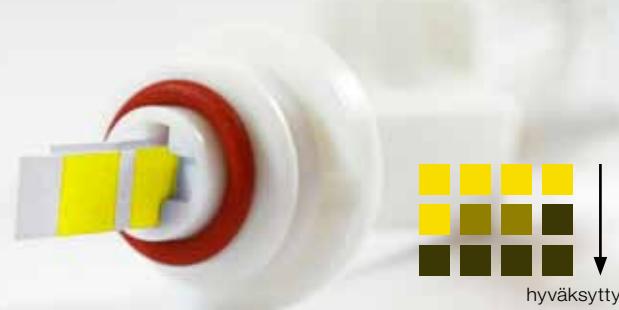


#### Bowie&Dick-testipakkaus vakuumiautoklaavin päivittäiseen testaukseen PT20

- SFS EN ISO 11140-4 -VTT:n tutkima
- koostuu testi-indikaattorista ja testikuormasta
- testaa luotettavasti ilman poistumista sekä höyryyn tunkeutumista
- paljastaa vuodot, puutteellisen vakuumin, tiivistymättömät kaasut, höyryyn tunkeutumisongelmat sekä ongelmat höyryyn laadussa
- sopii lämpötiloille 121 °C ja 134 °C
- 20 kpl/toimituspakkauks

#### Helix-testituote pöytäautokaaveille HELI200

- koostuu SFS EN ISO 11140-1, luokan 2 mukaisesta testi-indikaattorista ja EN 867-5:n mukaisesta, monikäyttöisestä testilaitteesta
- testaa luotettavasti ilman poistumisen onteloinstrumenteista
- 200 testi-indikaattoria ja 1 testilaite/toimituspakkauks

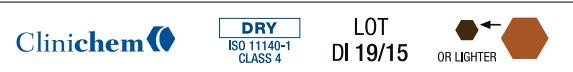




## KUUMAILMASTERILOINTI-PROSESSEILLE

### Kemiallinen testi-indikaattori DI250

- SFS EN ISO 11140-1, luokka 4
- kuumailmasterilointiprosessien kontrollointiin, max. olosuhteet 180 °C/30 min
- 250 liuskaa/toimituspakkaus



## VETYPEROKSIDIPOHJAISILLE MATALALÄMPÖSTERILOINTI-PROSESSEILLE

### Kemiallinen testi-indikaattori HPI250

- SFS EN ISO 11140-1, luokka 1
- kaikkien vetyproksidipohjaisten sterilointiprosessien kontrollointiin
- 250 liuskaa/toimituspakkaus



## FORMALDEHYDIPOHJAISILLE MATALALÄMPÖSTERILOINTI-PROSESSEILLE

### Kemiallinen testi-indikaattori FI250

- SFS EN ISO 11140-1, luokka 4
- kaikkien formaldehydipohjaisten sterilointiprosessien kontrollointiin
- 250 liuskaa/toimituspakkaus



## AUTOMAATTISILLE PESUPROSESSEILLE

### Puhdistusindikaattori EVIT TTDF

- SFS EN ISO 15883-5:n mukainen testi-indikaattori, joka jäljittää todellista terveydenhuollon tilannetta, jossa ruostumattomasta teräksestä valmistetut instrumentit ovat kuivuneella verellä saastuneita. EVIT TTDF-indikaattorilevyn pintaan on kiinnitetty testitahra, joka sisältää proteiineja ja eläimen verisoluja. Testi-indikaattorikokonaisuus sisältää myös testikuorman.
- Aloituspakkaus (EVIT20) sisältää 20 indikaattoria ja ruostumattomasta teräksestä valmistetun indikaattoripidikkeen
- Täydennyspakkaus (EVIT24) sisältää 24 indikaattoria



### Puhdistusindikaattori ClinCheck USW

- kuten EVIT TTDF, mutta testitahra on synteettinen ja indikaattorilevy on muovia
- 100 kpl/pakkaus (CliniUSW)
- indikaattorin pidike, ruostumatonta terästä

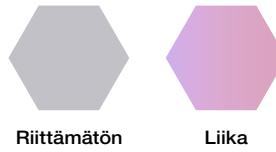
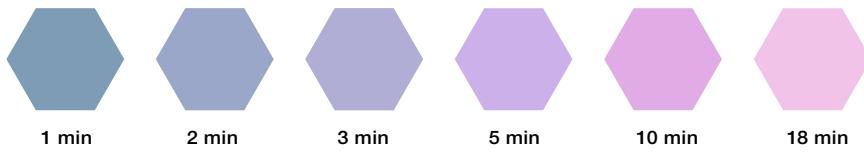




**STEAM**  
ISO 11140-1  
CLASS 6

LOT  
SI 19/15

OR LIGHTER



#### Clinichem SI500 steam sterilization indicator

Clinichem SI500 is a chemical sterilization indicator according to ISO11140-1 Class 6. It is meant for monitoring the sterilization processes that are carried out on the health care- and laboratory instruments and supplies. The processes can vary from each other depending e.g. on the temperature and time. The signal color of SI500 can vary accordingly. The color chart is shown enclosed. The reference color that is presented on the indicator strip is the darkest possible. The signal color that is equal or lighter than the reference color printed on the strip is an indication of an accepted process. KEEP THE INDICATOR AWAY FROM DIRECT CONTACT TO THE INSTRUMENT !



#### Clinichem SI500 höyrysterilointi-indikaattori

Clinichem SI500 on standardin ISO11140-1 mukaisen luokituksen luokan 6 (Class 6) indikaattori. Se on kehitetty ja tarkoitettu sairaala- ja laboratoriovälineille suoritettavien höyrysterilointiprosessien valvontaan. Prosessit voivat olla erilaisia riippuen mm. prosessilämpötilasta ja -ajasta. Siksi signaalivärin sävy voi vaihdella hieman. SI500:n signaaliväri vaihtelee ohessa olevan värikartan mukaisesti. Liuskassa oleva referenssiväri on tummin mahdollinen. Referenssisävyn tai sitä vaaleamman sävyn mukainen testitulos ovat indikaatioita hyväksytystä prosessista. ÄLÄ ASETA INDIKAATTORIA SUORAAN KONTAKTIIN VÄLINEEN KANSSA !



#### Clinichem SI500, indikator ångsterilisering

Clinichem SI500 är en kemisk sterilisering indikator enligt ISO 11140-1 Klass 6. Den är avsedd för övervakning av steriliseringssprocesser som utförs på sjukvårds-, laboratorieinstrument och tillbehör. Processerna kan variera från varandra beroende t.ex. på temperatur och tid. Signalensfärg SI500 kan variera i enlighet med detta. Färgkarta bifogas. Referensfärg som presenteras på indikatorremsan är den mörkast möjliga. Signalens färg som är lika med eller ljusare än referensfärgen tryckt på remsan är en indikation på en accepterad process. HÄLL INDIKATOR IFRÅN DIREKT KONTAKT MED INSTRUMENTET !



#### Clinichem SI500 Dampfsterilisationsindikator

Clinichem SI500 ist ein chemischer Sterilisierungssindikator nach ISO 11140-1 Klasse 6. Er ist für die Überwachung der Sterilisationsverfahren, die auf Gesundheitspflege- und Laborgeräte wie auch deren Zubehör durchgeführt werden soll entwickelt worden. Die Prozesse können sich unterscheiden von unterschiedlicher Temperatur und Zeit. Die Signalfarbe SI500 kann entsprechend variieren. Die Referenzfarbe, die auf der Anzeigeleiste dargestellt ist, ist die dunkelst mögliche. Die Signalfarbe, die gleich oder heller ist als die Referenzfarbe auf den Streifen, ist eine Indikator für ein akzeptiertes Verfahren. HALTEN SIE DIE ANZEIGE ENTFERNT VOM DIREKten KONTAKT ZU DEN INSTRUMENTEN !



#### Clinichem SI500 indicador de esterilización por vapor

Clinichem SI500 es un indicador químico de esterilización que cumple con los estándares ISO11140-1 Clase 6. Destinados al control de los procesos de esterilización del instrumental médico y de laboratorio. Los procesos pueden variar de unos a otros, dependiendo, por ejemplo, de la temperatura y tiempo de exposición. Variando en consecuencia el color indicativo del SI500. El color de referencia que se muestra en el indicador es el más oscuro posible. Un color igual, o más claro, que el color de referencia mostrado en la tira, indica un proceso correcto. MANTENGA EL INDICADOR LEJOS DEL CONTACTO DIRECTO DEL INSTRUMENTO !



#### Clinichem SI500 Indicatore Chimico per processi di sterilizzazione a vapore

Clinichem SI500 è un indicatore chimico di sterilizzazione secondo ISO11140-1 Class 6. È previsto per monitorare i processi di sterilizzazione a vapore effettuati su strumenti e forniture sanitari e di laboratorio. I processi possono variare l'uno dall'altro a seconda della temperatura e del tempo. La segnalazione di colore di SI500 varia di conseguenza. La tabella dei colori si trova in allegato. Il colore di riferimento presente sul nastro indicatore è il più scuro possibile. La segnalazione di colore che è uguale o più chiara del colore di riferimento stampato sul nastro è una indicazione di processo accettato. TENERE L'INDICATORE LONTANO DAL CONTATTO DIRETTO CON LO STRUMENTO !



#### Clinichem SI500 gőzsterilizáló indikátor

A Clinichem SI500 az ISO 11140-1 Class 6-nak megfelelő kémiai sterilizáló indikátor. Az egészségügyben és a kutatólaboratóriumokban alkalmazott műszerek és eszközök sterilizálási folyamatának monitorozására szolgál. Ez a folyamat egymástól függő paraméterek, például hőmérséklet és idő egymástól függő kombinációjára épül. Az SI500 jelzőszíne ennek megfelelően változik. A színskálát mellékeltük. A referencia szín, amely megtalálható az indikátor csíkon, a legsötétebb. Az a jelzőszín mely megegyezik vagy világosabb az indikátor csíkra nyomtatott referencia színnel, az elfogadható folyamatot jelzi. BIZTOSÍTSA, HOGY AZ INDIKÁTOR ÉS A MŰSZER KÖZVETLENÜL NE ÉRINTKEZZEN !



#### 医疗化学公司SI500 蒸汽灭菌指示条

依照ISO11140-1 标准，SI500属于第六类化学灭菌指示条。此指示条用于监测医疗卫生及实验室的器械和材料蒸汽灭菌过程。因灭菌过程可能有变化，例如温度及时间的设置不同，故SI500指示条使用后的标志颜色变化也有不同。供参考的标志颜色变化如附图所示。此参考用的标志颜色已尽可能地印成最深色。使用后指示条的标志颜色变化与参考图颜色一致或较浅表示灭菌过程有效。  
请勿将指示条与器械直接接触！



#### クリニケムSI500 蒸気滅菌用インジケータ

クリニケムSI500はISO11140-1 Class6に準拠した化学的滅菌インジケータです。医療用・実験用装置、機器に対する、滅菌工程の判定に使用します。工程は温度・時間により異なります。SI500の表示色は段階的に変化します。同封の色差表をご参照下さい。インジケータ上に表示されている参考色は表示可能な最も暗い色です。表示色が参考色と同等か薄い場合は正当な工程で滅菌されたことを示します。  
インジケータが滅菌物に直接触れない様に御注意下さい！